



Ευρωπαϊκή Ένωση  
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ  
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ  
2007-2013  
πρόγραμμα για την ανάπτυξη  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- 2740 Λέγει: «Παιδιά μου καλά, εἴτι καλὸν ἐποῖκα·  
ταύτην τὴν νύκταν ἅπασαν τοὺς δαίμονας ἐλάλουν,  
τὰ ἄστρον ἐσυντύχαινα, τὰ μαγικὰ ἐπολέμουν,  
τοὺς δαίμονας ἐλάλησα καὶ ἐκριβολόγησά τους  
νὰ μάθω ἂν ἔναι δυνατὸν νὰ δράξετε τὴν κορὴν  
καὶ ἡ κόρη τί νὰ πολεμῆ καὶ ποῦ νὰ κατουνεύη.
- 2745 Ἡ κόρη ἐσυβιβάστηκεν μετὰ τοῦ Βερδερίχου  
νὰ γένη ξενοδόχισσα, ξενοδοχεῖον νὰ βλέπη  
χρόνους, ὡς μέ'παν, τέσσερεις, οἱ δαίμονες οἱ πρῶτοι·  
f. 106<sup>v</sup> καὶ μετὰ τὴν συμπλήρωσιν τῶν χρό | νων τῶν τεσσάρων  
νὰ γένη τέλεια δούλη του, ἐγνήσια ἐδική του,  
2750 εἰς θέλημάν του νὰ ἐλθῆ, λέγω, τοῦ Βερδερίχου.  
Λοιπὸν τὸ ξενοδόχειον τώρα ἐκ νέας τὸ ἐποῖκεν,  
ἔχει πλησίον καὶ λουτρὸν νὰ λούγουνται οἱ ξένοι.  
Λοιπὸν, παιδιά μου, ἀπὸ τοῦ νῦν κάτσετε 'ς τ' ἄλογά σας,  
περάσετε τὸν ποταμὸν τὸν λέγουσιν Εὐφράτην  
2755 καὶ πρῶτον ὁποῦ ἀπαντήσετε, ἐκεῖνον ἐρωτᾶτε  
τὸ νὰ σᾶς δείξῃ τὴν ὁδὸν καὶ τὸ ξενοδοχεῖον.  
Καὶ ἀφὸν εὐρήτε τὴν ὁδὸν καὶ τὸ ξενοδοχεῖον  
λαλήσετε ὡς ἄνθρωποι ξένοι καὶ διαβάται·  
ὀμπρός ἄς πάγῃ ὁ Κλιτοβὸς ὡς ξένος καὶ ὡς διαβάτης·  
2760 εἰπεῖν σε θέλει: «Ἀπόξευσε, μονὴ ἔναι διὰ νὰ μείνης  
f. 107<sup>f</sup> καὶ ὅσα ἐκακοπάθη | σεσ νὰ μετὰ τὰ ἀναδιδάξης».  
Καὶ ἀφότου δώσης εἰς αὐτήν, λέγω, ἐγνωριμίαν,  
εἰπέ τὴν «Οἰκονόμησε τὸ δάον», ἐὰν τὸ ἔχει,  
ἐκεῖνο ὁποῦ τὴν ἤφευρεν μετὰ τοῦ Βερδερίχου.  
2765 Καὶ ὡς μετὰ ταῦτα εἰπήτε τὴν τὰ πάσχετε δι' αὐτήναν,  
τὸ ὄνομά σας δείξετε, τὸ πῶς δι' αὐτήν ὑπᾶτε.  
Καὶ ἐγὼ πάλιν, παιδιά μου, ὅσο μπορῶ, νὰ πράττω



μὲ μαγικά, μὲ δαίμονας, μὲ τ' ἄστρον, μὲ τὸ φέγγος.

Tina Lendari (επιμ.), *Αφήγησις Λιβίστρον και Ροδάμνης (Livistros and Rodamne). The Vatican version. Critical edition with Introduction, Commentary and Index-Glossary* [Βυζαντινή και Νεοελληνική Βιβλιοθήκη, 10], ΜΙΕΤ, Αθήνα 2007.